SII 13.139: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 139. (A.R. No. 130 of 1914.) ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0139

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0139.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This also, like No. 138 above, records an agreement by the *peruṅguṟi-sabhai* (of the village) after their deliberation in the (hall) Tiruchchitrakūḍam, exempting from tax six *mā* of land endowed (to the temple) by **Māppāni Kāri Nakkaṉ** of Valavūr, a resident of the village, for the daily feeding of a Brāhmaṇa versed in the *Vēdas* in the feeding house attached to the temple of Tiruveṟumbiyūr-Āḷvār on the hill, in consideration of a lump-sum received by them from the donor as *iṟai-dravyam.* This donor has been mentioned in No. 51 above. Possible equivalents of the date given here are discussed by Swamikannu Pillai in the *M.E.R.* for 1915, page 72, on the assumption that the record was one of Āditya I. This may also, like No. 138, be assignable to **Gaṇḍarāditya** or **Sundara-Chōḷa.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**kecaripaṉmaṟkku yāṇṭu 6~Āvatu teṉkarai **brahmade**yam [9+] peruṅkuṟi **sabhai**yom Ivvāṇṭu makara nāyaṟṟu cevvāykkiḻamai〈2〉 peṟṟa tiruvāti-

rainā̲n̲ru pakal Ivvūrt tiruci〈t〉tirakūṭattey **dharma** ceytu peruṅkuṟi [9+] paṇippaṇiyāl paṇittu I**vya**va**sthai** ceyta paricāvatu Ivvūr valavūr〈3〉 māppāṉi kāri nakkaṉ̲ tiruveṟumpiyūrāḷvār tirumalaimel cattirattil **brāhma**(ṇar ve)**da**(mvallār) [3+] (Uṇ)ṇa vaitta paricāvatu Arici Irunāḻiyum kāykaṟi Oṉ̲̲rum puḻukkukkaṟi Oṉ̲〈4〉ṟum puḻiṅkaṟi Oṉ̲̲rum ney Araippiṭiyum tayir Uriyum pākku Iraṇṭum veṟ̲̲ilai Eṭṭum Ippāricu **candrā**ttavaṟ Uṇṇa vaiytta nilamāvatu Ivvūr puṟa{ṟa} vāy [5+]〈5〉 **śrī**kaṇṭavāykkālukku meṟkku muṉ̲̲rāṅkaṇṇāṟ̲̲up palāṟ̲̲ukku vaṭakku Aiñcām pāṭakam Iruṅ kaṇṭi [2+] n̲ Uḷḷiṭṭa **dvādaśa**kkam Aṟumāvil teṟkaṭaiya Orumā [3+] vaṭa〈6〉kaṭaiya kāṟcce〈y〉yum **candrādi**ttavaṟ Iṟaiyiliyāka Ivaṉiṭaiye Emmilicainta Iṟai**dravya**m koṇṭu **candrādi**ttavaṟ Iṟaikāṭṭapperātomākavum Iṉ̲ni(la miṟai)〈7〉kāṭṭap paṇittāṉ̲aiyum Iṟaikāṭṭiṉ̲āṉ̲aiyum kāṭṭappaṇitta **sabhai**yiliruntāṉ̲aiyum vevveṟ̲̲ru vakai tāmeṇṭu kaḷattil tāmeṇṭu pāravi〈8〉ṉ̲ukku tāmeṇṭuntaṉ̲ai poṉ̲ **panmāheśva**rare maṉ̲̲ri Iṟuppikkapperuvārākavum piṉ̲̲naiyu miṉ̲̲ila miṟaikāṭṭapperātomāka paṇippaṇiyāl〈9〉 paṇittu **vya**va**sthai** ceytu kuṭuttom peṟuṅkuṟi **sabhai**yom tirupper pālāciriyaṉ̲ Iḷaiya nārāyaṇa nārāyaṇaṉ̲ paṇiyāl I**vya**va**sthai**〈10〉 Eḷutineṉ̲ Ivvūr **maddhyastha**n **dharmmapri**yaṉ̲{n} kalivicaiyaṉ̲ taruṇentucekaraṉ̲eṉ̲ Eḷuttu Itu **panmāheśva**rar **rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.139 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 71, item 139.